

RAPPORT ANNUEL | ANNUAL REPORT

2015

ENSEMBLE, NOUS MARCHONS VERS L'EXCELLENCE

**HORIZON 2020**

TOGETHER, WE AIM FOR GREATER EXCELLENCE



American Hospital of Paris

**NOS MISSIONS**

**Rassembler** à Paris le meilleur des pratiques médicales françaises et américaines.

**Délivrer** des soins personnalisés de haute qualité aux membres des communautés française, américaine et internationale résidant en France et à l'étranger.

**Respecter** l'éthique des pratiques et la diversité culturelle des patients.

**OUR MISSION**

**Bring together** in Paris the best in French and American medicine.

**Provide** high quality and personalized healthcare to members of the French, American, and international communities residing in France and abroad.

**Respect** ethical practices as well as the cultural diversity of our patients.

**SOMMAIRE / CONTENTS**

- 2** NOTRE MISSION / OUR MISSION
- 4** LE MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL DES GOUVERNEURS  
A MESSAGE FROM THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF GOVERNORS
- 6** LE MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL  
A MESSAGE FROM THE CHIEF EXECUTIVE OFFICER
- 8** LE MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL MÉDICAL  
A MESSAGE FROM THE PRESIDENT OF THE MEDICAL BOARD
- 10** REVUE 2015
- 24** 2015 IN REVIEW
- 38** QUI SOMMES-NOUS ? / WHO ARE WE?
- 40** NOTRE STATUT - NOTRE IDENTITÉ / OUR STATUS - OUR IDENTITY
- 41** NOS ANCIENS PRÉSIDENTS / OUR FORMER CHAIARMEN
- 42** CONSEIL DES GOUVERNEURS / BOARD OF GOVERNORS
- 44** LA FONDATION DE L'HÔPITAL AMÉRICAIN DE PARIS - CONSEIL DES DIRECTEURS / THE AHP FOUNDATION - BOARD OF DIRECTORS
- 45** CONSEIL MÉDICAL / MEDICAL BOARD
- 46** LE TÉMOIGNAGE DE NOS PATIENTS / OUR PATIENTS' TESTIMONIALS

# LE MESSAGE DU PRÉSIDENT

Je suis très heureux d'ouvrir le rapport annuel 2015 de l'Hôpital Américain de Paris (HAP) pour vous transmettre le bilan de l'année écoulée et aussi notre vision pour l'avenir.

Tout d'abord, je tiens à remercier mon prédécesseur, Francis Bailly, qui a posé les bases de notre stratégie « Horizon 2020 » sur lesquelles nous poursuivons nos actions.

En dépit d'une conjoncture difficile en 2015 – un mouvement social en janvier et les événements tragiques qui ont frappé Paris en janvier et novembre – l'AHP a réussi à maintenir son activité et investir massivement pour son avenir.

Autre succès d'importance en 2015, la Joint Commission américaine et la Haute Autorité de Santé française nous ont renouvelé leur accréditation, attestant ainsi que notre hôpital répond à l'ensemble des exigences fixé par les deux agences en matière de qualité et de sécurité des soins. Je tiens à remercier ici l'action de l'ensemble de nos équipes médicales,

soignantes et para-médicales qui ont permis ce double succès dont nous sommes tous très fiers.

Enfin, je souhaite honorer l'indéfectible soutien de nos membres et donateurs. En effet, cette année votre générosité nous a permis de collecter près de 3,5M€, incluant notre première campagne ISF qui a rencontré un formidable succès. Soyez-en tous très chaleureusement remerciés.

Aujourd'hui, tous les gouverneurs et moi-même restons extrêmement vigilants vis-à-vis de la situation économique et internationale. Nous appuyant sur la situation financière saine de notre institution, nous avons fait le choix de déployer un ambitieux plan de développement pour les prochaines années, privilégiant au-delà de la médecine curative, la prévention et la réhabilitation.

Relevons le défi ensemble – gouverneurs, médecins, équipes, volontaires et donateurs – pour permettre à l'Hôpital Américain de Paris de pratiquer dès aujourd'hui la médecine de demain.

Relevons le défi ensemble pour permettre à l'Hôpital Américain de Paris de pratiquer dès aujourd'hui la médecine de demain.

MARSHALL I. WAIS

Président du Conseil des Gouverneurs

*Chairman of the Board of Governors*



## A MESSAGE FROM OUR CHAIRMAN

I am pleased to introduce the 2015 Annual Report of the American Hospital of Paris (AHP) and to share our achievements of the past year and our vision of the future with you.

To start with, I would like to thank my predecessor, Francis Bailly, who laid the foundations of the Horizon 2020 strategy we are actively pursuing today.

Despite a tense environment in 2015 – labor issues in January and the tragic events that shook Paris in January and November – the AHP has been able to maintain its level of activity and invest heavily in its future.

Another important success in 2015 was the renewal of our accreditation by the American Joint Commission and the French Haute Autorité de Santé, certifying that our hospital meets all the quality and safety of care requirements defined by the two organizations. I would like to thank our entire medical, healthcare and support staff, to whom we owe this double success, of which we are all very proud.

Finally, I would like to commend the unfailing support of our members and donors. This year, your generosity enabled us to collect nearly €3.5 million, including through our first wealth tax donation campaign, which was a great success. Please accept our warmest thanks.

*Let's meet the challenge together to enable the American Hospital of Paris to deliver today the medicine of tomorrow.*

All the Governors and myself remain extremely vigilant with respect to today's economic and international situation. Given our institution's strong financial health, we have decided to roll out an ambitious fundraising campaign over the next few years, looking beyond curative medicine to also focus on prevention and rehabilitation.

*Let's meet the challenge together – Governors, physicians, healthcare teams, volunteers and donors – to enable the American Hospital of Paris to deliver the medicine of tomorrow.*



*La réaccreditation est une reconnaissance fondamentale pour l'institution et une belle réussite collective à laquelle chaque acteur de l'hôpital a contribué.*

## LE MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Bien que difficile dans plusieurs domaines, l'année 2015 aura été couronnée de succès.

La première information à vous donner porte sur les réaccreditations réussies, courant 2015, de l'Hôpital Américain de Paris par la *Joint Commission* et par la Haute Autorité de Santé. C'est une reconnaissance fondamentale pour l'institution et une belle réussite collective à laquelle chaque acteur de l'hôpital a contribué.

Malgré un environnement économique toujours tendu en France, une baisse importante du tourisme due aux tragiques attentats, de nouvelles réglementations concernant les honoraires médicaux qui affectent la médecine libérale, l'AHP a réussi à poursuivre ses activités et à investir 12 M€ dans de nombreux domaines:

équipements de pointe, systèmes d'information plus performants, rénovation de chambres et construction de nouveaux services tels que notre centre d'oncologie.

De plus, au cours de cette année 2015, un nouveau partenariat a été mis en place avec le corps médical, afin d'associer plus étroitement les médecins les plus impliqués dans la vie de l'hôpital aux décisions stratégiques. Ensemble, avec les chefs de pôles et de services et les responsables d'unités, nous travaillons en synergie pour assurer la pérennité de l'hôpital.

C'est grâce à vous, à notre volonté, à notre travail, à notre engagement, que nous parvenons à surmonter les écueils.

*Merci de votre générosité et de votre présence à nos côtés.*

ANDRÉ GUINET  
Directeur Général  
Chief Executive Officer



## A MESSAGE FROM OUR CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Although it was challenging in several areas, 2015 was a successful year.

The first news I would like to share is the reaccreditation of the American Hospital of Paris in 2015 by the American Joint Commission and the French Haute Autorité de Santé (HAS). It is of essential importance to our hospital and a shining collective achievement to which every member of the AHP has contributed.

Despite the ongoing economic uncertainty in France, combined with a significant fall in tourism due to the tragic Paris attacks and new regulations on medical fees affecting private practitioners, the AHP was able to maintain its activities and invest €12 million in many areas: top-of-the-line equipment, more efficient information systems, room renovations and construction of new facilities such as our Oncology Center.

In addition, we set up a new partnership with the medical staff in 2015 to enable those physicians who are the most closely involved in the hospital's activities to contribute more to our strategic decisions. Together, with the heads of our various departments and units, we work in synergy to ensure the future of the hospital.

Thanks to your support, along with our determination, hard work and commitment, we are able to overcome challenges that arise. Thank you for your generosity and for standing by our side.

*The reaccreditation is of essential importance to our hospital and a shining collective achievement to which every member of the AHP has contributed.*



Notre nouveau centre d'oncologie permettra la prise en charge globale de la maladie oncologique.

DR GÉRARD KHAYAT  
Président du Conseil Médical  
*President of the Medical Board*

## LE MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL MÉDICAL

L'année 2015 a vu, au plan médical et chirurgical, la poursuite de la création des pôles pluridisciplinaires, ce qui permet une organisation transversale pour la prise en charge personnalisée des patients, et représente un atout supplémentaire pour notre institution.

Nous avons développé pour les patients d'oncologie une équipe de soins qui comprend, en plus des spécialistes oncologues et du personnel soignant, une équipe mobile de prise en charge de la douleur, des diététiciennes, des kinésithérapeutes et une psychologue. La récente ouverture de notre nouveau centre d'oncologie permettra la prise en charge globale de la maladie oncologique.

Toute notre attention cette année s'est portée sur la mise en place de l'ensemble des procédures de qualité. Nous avons reçu l'avis favorable de la *Joint Commission* pour une « full accreditation » ce qui représente un grand sujet de satisfaction puisque nous sommes le seul hôpital, en dehors des États-Unis, à avoir cette précieuse distinction. Dans le même temps, nous avons aussi réussi l'évaluation française de la Haute Autorité de Santé.

Nous voilà donc confortés par la double accréditation, américaine et française, qui est l'étandard de notre institution et une garantie de qualité pour l'ensemble de nos patientèles, française et étrangères.

Au plan technologique, nous avons installé cette année un deuxième scanner, qui permet d'avoir une exploration des maladies cardiaques selon une méthode moderne. Ce scanner de dernière génération permet le dépistage précoce de la maladie coronaire, un examen complété si nécessaire par l'IRM de stress. Voilà donc un plateau technique complet pour les explorations cardio-vasculaires, dont nous pouvons être fiers.

Comme chaque année, je remercie tous les donateurs qui soutiennent nos projets médicaux et chirurgicaux. Leur générosité et leur confiance tout au long de cette année, nous poussent à aller de l'avant.

L'Hôpital Américain continue son travail de développement et de qualité pour conserver la place qu'il mérite dans le paysage hospitalier français et international.

## A MESSAGE FROM THE PRESIDENT OF THE MEDICAL BOARD

From a medical and surgical standpoint, in 2015 we continued to build multi-disciplinary departments, which enable a cross-functional approach for the personalized care of our patients and are an additional asset for our institution.

We developed a healthcare team for oncology patients comprising not only oncology specialists and nursing staff, but also a mobile pain management team, dieticians, physical therapists and a psychologist. The recent opening of our new oncology center will facilitate comprehensive care for cancer patients.

This year, we focused on implementing a complete set of quality procedures. We were awarded full accreditation by the *Joint Commission*, which is a great source of satisfaction, as we are the only civilian hospital outside the United States to have received this important distinction. We also successfully passed the assessment by the French national authority for health, the *Haute Autorité de Santé* (HAS).

We are justifiably proud of this double American and French accreditation, which distinguishes our institution and is a

guarantee of quality for all our patients, from France and abroad.

From a technological perspective, this year we installed a second CT scanner for the up-to-date investigation of heart disease. The latest-generation CT scanner allows the early detection of coronary heart disease. If necessary, the scan is complemented by a cardiac stress MRI test. Our hospital therefore has a complete technical platform for cardiovascular investigations that we can be proud of.

*Our new oncology center will facilitate comprehensive care for cancer patients.*

Once again this year, I would like to thank all the donors who support our medical and surgical projects. Their generosity and trust all year long, encourage us to forge ahead.

The American Hospital continues to grow and raise the quality of care to maintain its rightful place among the best French and international hospitals.



# REVUE 2015

# RÉSULTATS FINANCIERS

## RÉSULTATS FINANCIERS 2015\*

CHIFFRE D'AFFAIRES .....	<b>114,21 MILLIONS €</b>
DÉPENSES OPÉRATIONNELLES .....	<b>116,98 MILLIONS €</b>
MARGE BRUTE D'AUTOFINANCEMENT .....	<b>9,38 MILLIONS €</b>
AMORTISSEMENTS .....	<b>12,81 MILLIONS €</b>
RÉSULTAT NET DE GESTION .....	<b>-2,72 MILLIONS €</b>

\*Les chiffres de ce rapport sont présentés selon les normes comptables françaises. Chaque année, les commissaires aux comptes de PricewaterhouseCooper vérifient scrupuleusement notre comptabilité, portant une attention particulière à la trésorerie. En 2015, ils ont certifié nos comptes sans aucune écriture de régularisation. Nous éditons également nos chiffres selon les normes du GAAP américain.

## INVESTISSEMENTS COMPTABILISÉS 11,78 M€ dont

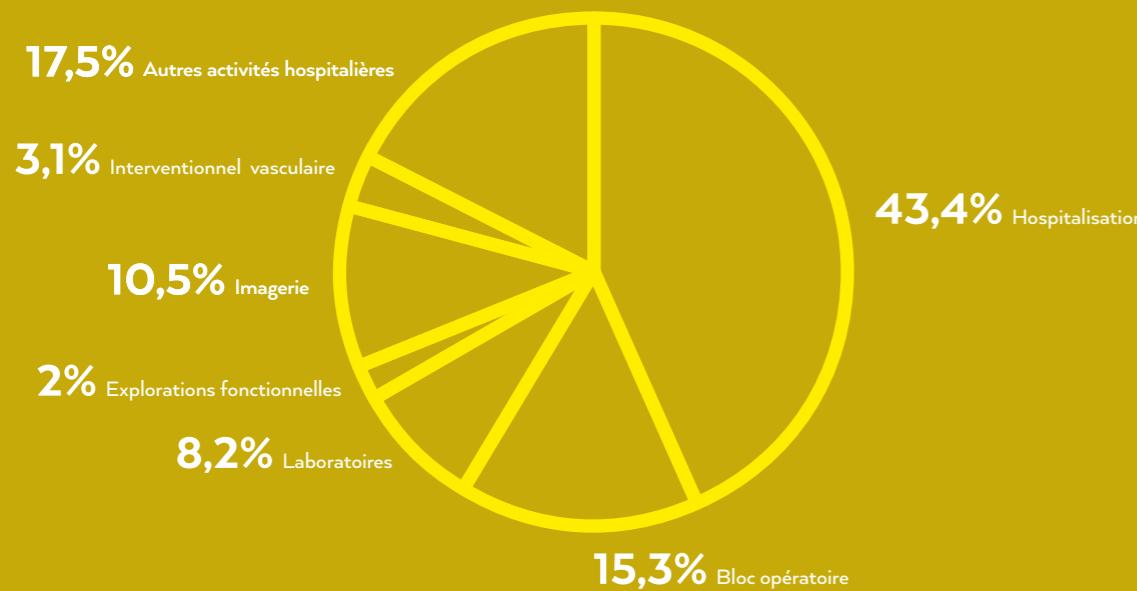
RECONSTRUCTIONS / AMÉNAGEMENTS .....	4,16 M€
SERVICES TECHNIQUES .....	1,45 M€
MISE EN SÉCURITÉ DES BÂTIMENTS .....	0,77 M€
CONSULTATIONS .....	0,54 M€
SYSTÈMES D'INFORMATION .....	3,48 M€
DOSSIER PATIENT INFORMATISÉ .....	0,34 M€
CENTRE D'ONCOLOGIE .....	0,42 M€
ESPACE FAUTEUILS AMBULATOIRES .....	0,4 M€
SALLE DE PETITE CHIRURGIE .....	0,38 M€
ÉQUIPEMENTS MÉDICAUX .....	3,11 M€
INVESTISSEMENTS DIVERS .....	1,03 M€

## CHIFFRES-CLÉS AU 31 DÉCEMBRE 2015

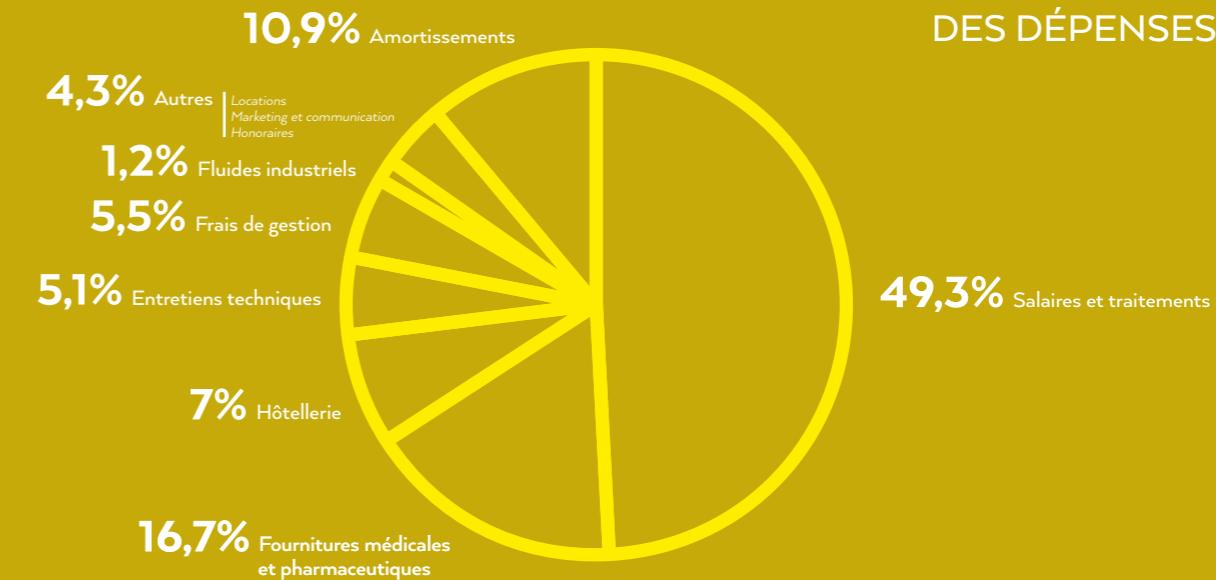
<b>145</b> LITS D'HOSPITALISATION COMPLÈTE EN MÉDECINE, CHIRURGIE, OBSTÉTRIQUE, RÉANIMATION, SOINS CONTINUS ET SOINS INTENSIFS CORONARIENS
<b>44</b> LITS ET PLACES AMBULATOIRES DONT 19 LITS EN HÔPITAL DE JOUR
<b>861</b> SALARIÉS DONT 351 MEMBRES DU PERSONNEL SOIGNANT
<b>377</b> MÉDECINS ET CHIRURGIENS ACCRÉDITÉS
<b>29</b> GOUVERNEURS
<b>14</b> GOUVERNEURS HONORAIRES
<b>24</b> MEMBRES DE L'ASSOCIATION DES VOLONTAIRES DE L'HÔPITAL AMÉRICAIN DE PARIS
<b>5.710</b> INTERVENTIONS AU BLOC OPÉRATOIRE DONT 266 AVEC L'ASSISTANCE DU ROBOT CHIRURGICAL
<b>77.121</b> ACTES D'IMAGERIE MÉDICALE
<b>6.691</b> BILANS DE SANTÉ

### ... ET RÉALISÉ :

## REVENUS PAR ACTIVITÉS



## RÉPARTITION DES DÉPENSES



# QUALITÉ DES SOINS : UN ENGAGEMENT PERPÉTUEL

## UNE ANNÉE DE RECONNAISSANCES NATIONALE ET INTERNATIONALE

En 2015, l'AHP a reçu les visites consécutives de la Joint Commission (JC) américaine et de la Haute Autorité de Santé (HAS) française.

Leurs rapports respectifs nous accordent :

- l'accréditation JC pleine et entière sans aucun écart (full accreditation),
- la certification HAS V2014 avec recommandations d'amélioration (niveau B).



## DOSSIER PATIENT INFORMATISÉ (DPI) : LE CIRCUIT DU MÉDICAMENT

Fin 2015, **89%** des lits sont reliés au logiciel DPI, c'est-à-dire tous, en dehors de l'unité ambulatoire qui sera connectée en 2016.

De la prescription à l'administration, le circuit du médicament est entièrement tracé et sécurisé :

- 1 le médecin prescrit,
- 2 le pharmacien valide la prescription et fournit les médicaments,
- 3 l'infirmier reçoit son plan de soins et valide l'administration des médicaments dans le même logiciel.

### Prochaines étapes

- Connecter les logiciels d'exploitation des différents services techniques (dialyse, chimiothérapie) ;
- Déployer sur l'ensemble des services d'hospitalisation conventionnelle le tronc commun des dossiers médicaux et infirmiers : évaluation initiale, antécédents, allergies, recueil de constantes, ...

## UN PREMIER PROGRAMME D'ETP VALIDÉ PAR L'ARS EN PLACE À L'AHP

En décembre 2015, l'Agence Régionale de Santé (ARS) a validé le programme d'Éducation Thérapeutique du Patient (ETP) de notre centre de dialyse.

L'ETP vise à « aider les patients à acquérir ou maintenir les compétences dont ils ont besoin pour gérer au mieux leur vie avec une maladie chronique » (définition de l'OMS).

Les ateliers destinés aux patients hémodialysés atteints d'insuffisance rénale chronique ont débuté le 11 avril. Notre équipe pluridisciplinaire - infirmiers, diététiciennes, médecins, pharmaciens, préparateurs en pharmacie, psychothérapeute,



« Je soutiens l'AHP pour la qualité des soins et l'accueil du malade. » Daniel D. donateur

assistante sociale - propose un programme d'éducation personnalisé ayant pour objectif de rendre les patients acteurs de leur prise en charge, en leur permettant par exemple de :

- mieux comprendre leur maladie, pour mieux l'accepter ;
- connaître les bénéfices et effets secondaires de leurs traitements ;
- mieux s'alimenter et contrôler les apports hydriques ;
- prévenir les risques infectieux liés à leur abord vasculaire.



## UNE DIRECTION TRANSVERSALE, DÉDIÉE À LA QUALITÉ DES SOINS

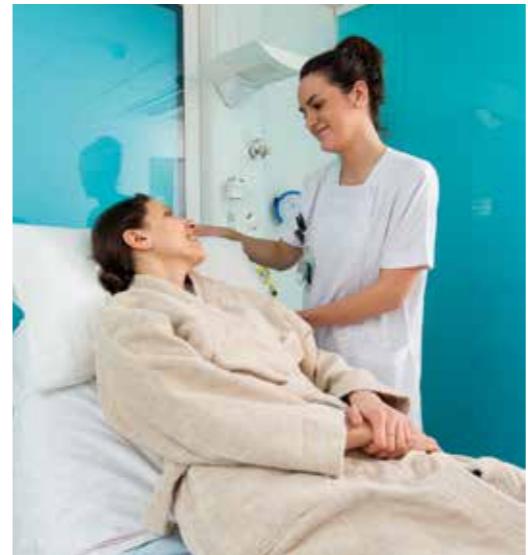
Garantir le respect, la promotion de la qualité et de la sécurité du parcours du patient, ainsi que l'évolution des standards de qualité sont des objectifs fondamentaux de l'AHP. C'est ce qui a motivé, dès octobre 2015, la création d'une nouvelle direction chargée de piloter la Qualité, l'Information Médicale et tous les grands projets transverses, à commencer par le déploiement du DPI. Cette direction a été confiée à François BERARD, ancien chef du service Certification de la HAS.

## INDICATEURS QUALITÉ FRANÇAIS

	CLASSE	B	C	D	E
<b>ICALIN 2</b> organisation, moyens, actions de lutte contre les infections nosocomiales	A				
<b>ICSHA 2</b> hygiène des mains	A				
<b>ICALISO</b> risque infectieux opératoire	A				

# NOS PRINCIPALES RÉALISATIONS

Malgré le contexte difficile en 2015, l'AHP a su maintenir une activité globale soutenue, voire accrue dans des secteurs de pointe, comme la **prévention**, le **dépistage** ou l'**ambulatoire**. Nos **centres médicaux d'excellence** ont développé de nouvelles techniques et proposent aux patients une prise en charge de très grande qualité, à la fois globale, personnalisée et extrêmement attentive.



« La recherche de l'excellence doit être encouragée, c'est mon but. »  
Jean-Marie A. donateur

## PRÉVENTION, DÉPISTAGE

- Check-up center

**6.691** bilans de santé réalisés (+3,65%). Avec plus de 20 ans d'expérience, le Check-up center propose des bilans de santé personnalisés, intégrant les nouveaux tests disponibles et prenant en compte également des nouvelles habitudes de vie.

Depuis 2015, il propose la réalisation d'un score calcique coronaire dans les bilans cardiovasculaires et les bilans complémentaires fumeurs et anciens fumeurs. Les bilans généraux sont complétés d'un questionnaire sur l'évaluation du stress.

- Imagerie médicale

**77.121** examens réalisés dont **14.668** scanners, **5.299** PET-Scan et **1673** scores calciques coronaires.

**Deux scanners pour un diagnostic encore plus rapide**

En septembre, nous avons installé un second scanner de dernière génération, Revolution CT, entièrement financé par le don de Madame Christiane Guerlain. Cette machine

extrêmement rapide (elle réalise une rotation complète en 0,28 seconde) et peu irradiante va permettre à l'AHP de devenir un centre de référence dans de nombreux domaines dont l'imagerie cardiovasculaire, le dépistage du cancer du poumon et la coloscopie virtuelle.



## AMBULATOIRE

**18.320** hospitalisations (+4,2%) dont **6.623** séances de dialyses (+1%, avec un taux d'occupation de 94%) et **4.707** séances de chimiothérapie ambulatoire (+6,7%).

## RECHERCHE ET INNOVATION

**33** études cliniques ont été menées en 2015, incluant **215** patients. De nombreux services sont concernés dont l'oncologie, la gynécologie, la cardiologie, la gastroentérologie, l'anesthésie et la thyroïdologie.

## CENTRES MÉDICAUX D'EXCELLENCE

- Centre Bolloré des Explorations Fonctionnelles

**25.259** explorations fonctionnelles non invasives. Doté d'équipements de pointe, ce centre – financé grâce à la générosité de M. Vincent Bolloré et de son groupe rassemble en un lieu unique les explorations fonctionnelles cardiaques, vasculaires, neurologiques et pneumologiques.

Toutes les compétences sont ainsi réunies autour du patient, afin de coordonner et simplifier son parcours au sein de l'hôpital.

- Centre de diagnostic prénatal

**5.820** échographies fœtales (+12,25%) et **2.047** dépistages de trisomies (+34,9%) par étude de l'ADN fœtal dans le sang maternel (cette technique innovante fait actuellement l'objet d'une étude clinique).

- Unité de thyroïdologie

**3000** patients pris en charge en 2015, dont **35** traitements non chirurgicaux par thermoablation et **120** interventions chirurgicales robot-assistées. Composée d'une équipe pluridisciplinaire, l'unité propose l'ensemble des techniques de diagnostic précoce et de traitements modernes des pathologies de la thyroïde. Prise en charge clinique, dépistage et diagnostic, traitements médicamenteux, traitements non chirurgicaux (thermoablation par laser, radiofréquence et échothérapie), traitements chirurgicaux (classiques ou thyroïdectomie par voie trans-axillaire robot-assistée), l'AHP est leader dans la prise en charge des pathologies de la thyroïde.

## CONSTRUCTIONS ET AMÉNAGEMENTS

### Construction du nouveau centre d'oncologie

En septembre 2015, grâce au fabuleux élan de générosité de nombreux donateurs, nous avons démarré la construction de notre centre d'oncologie. Comme prévu, il a accueilli ses premiers patients en mai 2016.

Désormais, tous les professionnels – oncologues, équipes soignantes, paramédicales et administratives – sont réunis autour du patient, pour prodiguer des soins très attentifs, en toute sécurité, dans un environnement moderne et chaleureux.

### Extension du secteur ambulatoire

Six salles de soins individuelles équipées d'un fauteuil sont venues compléter durant l'été la capacité de l'hôpital de jour. Elles sont réservées aux patients nécessitant des soins médicaux ou post-opératoires de courte durée. En quelques heures, après autorisation de sortie, ils peuvent rentrer chez eux, sans avoir occupé une chambre, mais tout en ayant bénéficié de soins attentifs. Ce nouvel espace facilite l'accueil des patients toujours plus nombreux en ambulatoire.

### Télévision interactive : une première dans le monde hospitalier

La grande générosité de Madame Iris Knobloch a permis de finaliser l'installation d'un programme de télévision interactive multilingue. Il propose 140 chaînes dans 7 langues, des jeux et des programmes santé pédagogiques produits par l'AHP, ainsi que des services personnalisés pour faciliter le séjour des patients.

### Chambres test au B2

Deux chambres test ont été aménagées au deuxième étage du bâtiment B. L'ergonomie et le confort sont privilégiés dans ces chambres aux formes arrondies, habillées de bois. Tête de lit, lavabo et placards intégrés, ces chambres suivent un nouveau concept de design hospitalier créé pour assurer le bien-être des patients et faciliter le travail des équipes soignantes. A terme, les 40 chambres du bâtiment B bénéficieront de ce concept novateur.



## NOTRE OUVERTURE INTERNATIONALE

### L'AHP EST AUJOURD'HUI EN FRANCE L'HÔPITAL QUI ACCUEILLE LE PLUS GRAND NOMBRE DE PATIENTS ÉTRANGERS

Fidèle à ses missions d'ouverture internationale et de respect des diversités, l'AHP a mis en place il y a de nombreuses années une structure dédiée à la prise en charge des patients internationaux. Nos conseillers américain, japonais, chinois, arabes, africains et russe les assistent tout au long de leur séjour : accueil, accompagnement, traduction et estimation des coûts, en fonction de leurs demandes. Ces patients qui parcourent parfois un long trajet pour venir se faire soigner à l'AHP sont assurés de trouver écoute et compréhension.

### La Cellule Japon : un indéniable avantage pour nos patients japonais

Créé il y a plus de 25 ans, ce service, exclusivement dédié à la patientèle japonaise, se compose aujourd'hui du Dr Yoshihiro Mimura, médecin interniste ainsi que d'infirmières et interprètes, toutes japonaises. En tout, 7 personnes accompagnent les patients durant leur séjour à l'AHP, en consultations, en examens, au Check-up center et en hospitalisation.

### CHIFFRES-CLÉS DE LA CELLULE JAPON

14.767 consultations dont 4.247 auprès du Dr Mimura  
385 patients pris en charge à la permanence médico-chirurgicale  
687 bilans réalisés au Check-up center  
301 patients hospitalisés  
18 naissances

### NOS PARTENAIRES NORD-AMÉRICAINS

Depuis de nombreuses années, l'AHP entretient des liens étroits avec ses partenaires nord-américains : le NewYork-Presbyterian Hospital, le MD Anderson Cancer Center (Texas) et le Stanford Health Care (Californie). Ces fructueuses relations comprennent notamment l'échange de bonnes pratiques, l'organisation de conférences ainsi que des formations d'infirmiers et d'étudiants en médecine.

En septembre 2015, l'AHP a rejoint l'USCIPP, organisation d'hôpitaux américains d'excellence qui accueillent une grande proportion de patientèle internationale. Il est le seul hôpital en dehors des États-Unis à en faire partie.

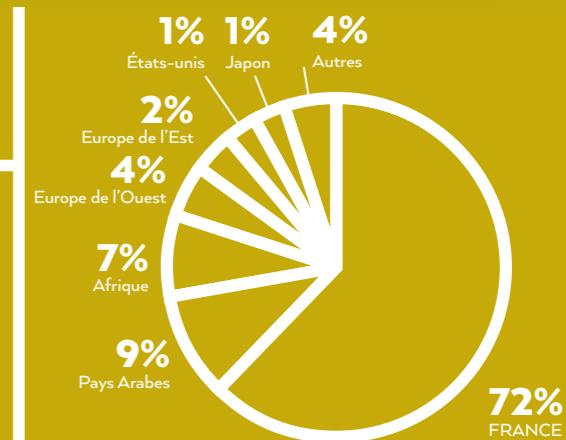
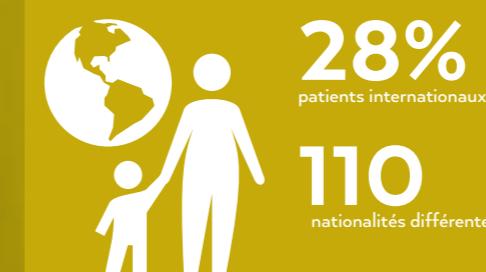
### NOS PARTENARIATS INTERNATIONAUX



MDAnderson  
Cancer Network™

U.S. COOPERATIVE  
FOR INTERNATIONAL  
PATIENT PROGRAMS

### PATIENTS HOSPITALISÉS PAR NATIONALITÉS EN 2015



# RECHERCHE, ENSEIGNEMENT, CONFÉRENCES



## PRÉVENTION, DÉPISTAGE DÉVELOPPER LA RECHERCHE CLINIQUE

Plusieurs études multicentriques\* ont porté sur l'analyse génétique des tumeurs cancéreuses et sur l'évaluation de molécules médicamenteuses (études de phase II ou de phase IV), principalement en oncologie. Quatre d'entre elles ont donné lieu à des publications dans des revues savantes.

### Études internes menées en 2015 :

- l'utilité des stents biodégradables (cardiologie),
- le dépistage non invasif de la trisomie 21 à partir du sang maternel,
- l'évaluation du patient âgé avant le choix thérapeutique,
- la nutrition et le cancer digestif,
- l'amélioration de la cicatrisation (soins de support),
- le suivi des cellules tumorales circulantes (CTC) après diagnostic d'une tumeur mammaire,
- le glaucome,
- la sédation analgésie optimisée durant les coronarographies,
- l'analgésie en postopératoire de la thyroïdectomie robot-assistée,
- la thermoplastie bronchique dans le traitement de l'asthme sévère rebelle aux traitements usuels.

### Études en cours d'analyse :

- l'intérêt de l'élastographie dans l'évaluation de la nature des nodules de la thyroïde,
- l'évaluation de la préparation à la coloscopie.

\*incluant plusieurs établissements de soins

## ENSEIGNER

9 étudiants de la Faculté de Médecine Paris-Sud ont poursuivi leur formation à l'AHP dans les services d'anesthésie-réanimation, imagerie, pédiatrie et cardiologie. Les cours hebdomadaires étaient assurés par les Docteurs Gilles Bocvara, Florence Brami et Bertrand Weschler. Les Docteurs Armand Chouchana, Madeleine Dayan-Lintzer, Jean-Marc Foult, Olivier Philippe et Pascal Wintringer ont également participé à leur enseignement.

Parallèlement, plusieurs étudiants américains de la Cornell University, dépendant du NewYork-Presbyterian Hospital, ont été pris en charge par le Docteur Gilles Bocvara, chef du service anesthésie et réanimation.



Dr Gilles Bocvara et des étudiants en médecine

## FORMER, INFORMER ET ÉCHANGER

En 2015, l'AHP a donné 20 conférences nationales ou internationales, à destination de la communauté médicale et scientifique. Parmi elles, le 24 octobre, s'est tenu le second Gastro-training Afrique qui a réuni des praticiens de plus de 20 nationalités pour deux journées de formation, retransmises à Libreville (Gabon). Cette initiative fait partie d'un grand partenariat établi entre l'AHP et certains pays d'Afrique.

Parallèlement, 4 conférences grand public ont été organisées à l'AHP. Elles visent à fournir des informations santé claires et objectives et montrent l'engagement de l'AHP envers la prévention et l'éducation du grand public.



Second Gastrotraining Afrique

« Je soutiens l'Hôpital Américain afin que la recherche puisse continuer à avancer dans le but de sauver le maximum de patients. »

Michèle M. donatrice

## SENSIBILISER

L'AHP participe aux grandes campagnes de sensibilisation nationales et internationales :

- Février : les maladies cardiovasculaires,
- Mars : le cancer du côlon, les maladies du rein (journée de dépistage organisée par la Fédération Nationale d'Aide aux Insuffisants Rénaux),
- Septembre : le cancer de la prostate,
- Octobre Rose : le cancer du sein.

Le 29 septembre, organisation d'une rencontre littéraire avec le Dr Alain Tolédano, oncologue, chef du Pôle médecine de l'AHP et d'Alice Mendes Lucas, auteurs du livre « **Le cancer, le médecin et la funambule** ». Un témoignage à deux voix et un échange d'expérience entre un médecin et sa patiente atteinte d'un cancer du sein.

## CONFÉRENCES SCIENTIFIQUES ET MÉDICALES À L'AHP

17 JAN.	Dr C. Albou-Ganem et Pr T. Hoang-Xuan	• Correction chirurgicale de la presbytie
3 FÉV.	Dr A. Tolédano	• 1 <sup>re</sup> Journée cancer en Afrique
12 MARS	Dr A. Tolédano et F. Chiche	• Traitements des cancers de prostate et Sexualité
17 MARS	Dr R. Caid-Essebsi, J.-M. Foult et F. Tarragano	• Dépistage de la maladie coronaire, et vous, ou en êtes-vous ?
21 MARS	Dr M.-C. Terestchenko	• Réhabilitation précoce et chirurgie ambulatoire
24 MAI	Dr M. Bollet et A. Tolédano	• Les Cellules Tumorales Circulantes : quel usage, quelles perspectives ?
30 MAI	Dr H. Monpeyssen	• Club Thyroïde Ile-de-France
10 JUIN	Dr F. Jacquemard	• Dépistage prénatal non invasif des anomalies chromosomiques dans le sang maternel
17 JUIN	Mme F. Muller	• AG Association des Biologistes Agréés – réunion de tous les laboratoires agréés pour le dépistage de la Trisomie 21
23 JUIN	Dr O. Silbermann-Hoffman, A. Nys et C. Laville	• Arthrose et prothèse de hanche
27 JUIN	Dr S. Romano	• Journée d'échographie pour le chirurgien orthopédique
4 JUIL.	Dr P. Zyman et Dr D. Davarpanah	• Société Française de Dentisterie Esthétique : La magie du direct !
17 et 18 SEP.	Dr A. Tolédano et R. Caïd-Essebsi	• 1 <sup>re</sup> Journée Franco-Tunisienne – Cancérologie & Radiothérapie
19 SEP.	Dr Calvet	• Prise en charge de l'accident ischémique transitoire et Actualités sur le traitement de l'infarctus cérébral en 2015
25 SEP.	Dr H. Monpeyssen	• Quoi de neuf en imagerie de la thyroïde et des parathyroïdes ?
26 SEP.	Dr M. Davarpanah et S. de Corbière	• L'Excellence au service des Stratégies Chirurgicales et Prothétiques
6 OCT.	Pr J.-L. Sarrazin et H. Taillia, et Dr R. Blanc	• Accident vasculaire cérébral, l'importance d'agir au plus tôt
8 OCT.	Dr S. Dard, E. Dupuis et F. Chiche	• Pré-éclampsie, mieux la prédire pour mieux la prévenir et la prendre en charge
9 OCT.	Dr S. de Corbière et C. de Waele	• Best of ORL 2015
16 OCT.	Dr F. Jacquemard	• Actualités des nouvelles techniques de dépistage génétique et questionnements éthiques
24 OCT.	Dr L. Karsenty et O. Spatzierer	• Deuxième Gastro-Training Afrique
18 NOV.	Dr P. Bui et F. Chiche	• La restauration vulvo-vaginale esthétique et fonctionnelle
20 NOV.	Dr Ch. Brami	• 16 <sup>e</sup> Journée sur l'Assistance Médicale à la Procréation de l'Hôpital Américain de Paris

# UNE ANNÉE MARQUÉE PAR LA GÉNÉROSITÉ

Porté par une tradition philanthropique unique en France, l'AHP a pu compter, tout au long de son histoire, sur la générosité sans faille de ses donateurs qui lui a permis de se construire, se développer et se maintenir sans cesse à la pointe de la technologie. En 2015, nos membres et donateurs nous ont une nouvelle fois prouvé leur attachement et leur indéfectible soutien.



Cette année, le programme membres a évolué en proposant une nouvelle catégorie et de nouveaux avantages. La collecte de fonds a essentiellement reposé sur les cotisations de membres et sur les dons reçus suite à nos sollicitations. Pour la première fois de notre histoire, nous avons lancé en avril une campagne ISF qui nous a permis de réunir en quelques semaines plus de 560.000€. Ces fonds ont été affectés comme prévu à la construction du nouveau centre d'oncologie.

## Utilisation des fonds collectés

La direction du développement porte une attention toute particulière au suivi de ses dépenses. Ainsi, plus de 78% des montants collectés ont été investis dans le développement de notre institution.

Financement du développement de l'AHP	78,2%
Frais de fonctionnement	15,7%
Frais de recherche de fonds	6,1%

## ENTREtenir DES LIENS PRIVILÉGIÉS AVEC NOS DONATEURS

« Les donateurs sont les acteurs clés de l'histoire et du développement de l'AHP. Nous sommes tous très fiers de leur soutien actif et de leur confiance renouvelée qui nous honorent et nous engagent. Aussi, nous mettons tout en œuvre pour les satisfaire et les accompagner dans leur action philanthropique envers notre institution. » **Jérôme Deana**, Directeur du Développement.



# ÉVÉNEMENTS

L'AHP organise régulièrement des événements pour ses donateurs : soirées caritatives, inaugurations, conférences santé et dîners littéraires, qui rencontrent un grand succès.

## 12 FÉVRIER Le Cœur de la Soirée

80 personnes sont venues soutenir notre programme santé cardiaque de la femme, lors d'une soirée inoubliable dans la mythique boutique Guerlain des Champs-Elysées. L'événement dont l'invitée d'honneur était Madame Christiane Guerlain, était organisé dans le cadre de la campagne de sensibilisation American Heart Month.

**16 JUIN** Un déjeuner était donné à la Résidence de l'Ambassadeur des États-Unis en France en présence d'une centaine de personnalités et amis de l'hôpital, pour rendre hommage à M. Michel David-Weill, soutien majeur de l'AHP et de sa Fondation depuis de nombreuses années.

## 18 SEPTEMBRE Inauguration du Centre Bolloré des Explorations Fonctionnelles

Une cinquantaine d'invités ont assisté à la cérémonie organisée en l'honneur de M. Vincent Bolloré dont le soutien exemplaire a permis la création de ce centre médical d'excellence.

**3 NOVEMBRE** L'AHPF a réuni 200 convives au célèbre Plaza Hotel de New York, pour son gala annuel donné en l'honneur du financier et philanthrope Ezra K. Zilkha. Cette soirée, placée sous le signe de l'élégance française, a permis de lever des fonds pour le centre d'oncologie.



## 3 DÉCEMBRE Cérémonie en l'honneur de Madame Christiane Guerlain

Afin de prouver tout son attachement et sa reconnaissance envers Madame Guerlain, l'AHP réuni une centaine d'invités lors d'une soirée au cours de laquelle une plaque a été dévoilée : **Christiane Guerlain Pavilion**. Elle orne désormais l'entrée d'une aile de l'emblématique Memorial Building. Visiblement émue, Christiane Guerlain a conclu par ces mots : « Je souhaite que cette plaque montre aussi l'engagement des donateurs qui croient en vous pour perpétuer l'esprit et les valeurs de cet Hôpital et pour ne jamais oublier notre mission au service des malades. Merci du fond du cœur. »

## Dîners littéraires au profit de l'AHP

Ces soirées prestigieuses se sont poursuivies au Bristol Paris pour la troisième saison consécutive. Un concept original qui allie chaque mois dîner gastronomique, dégustation de vins et échange avec un grand écrivain autour de son dernier ouvrage. L'intégralité des bénéfices a été affectée à la construction du nouveau centre d'oncologie de l'AHP.

## MERCI DE VOTRE GÉNÉROSITÉ

### DONATEURS MAJEURS

Monsieur Jean Busnot  
Monsieur Edward K. Dey  
Monsieur Jean-Claude Gruffat  
Madame Christiane Guerlain  
Madame Iris Knobloch  
Monsieur François Lacoste  
Monsieur et Madame George Lowy  
Monsieur et Madame Leif Ostberg  
Monsieur et Madame Marshall I. Wais  
The Bank of Tokyo - Mitsubishi UFJ, Ltd  
Brother France SAS  
Mitsubishi Corporation  
The Starr Foundation

### MEMBRES AMBASSADEURS

Monsieur et Madame François Akle  
Monsieur Jean-Marie Alexandre  
Monsieur et Madame Philippe Belaud-Rotureau  
Madame Brigitte Brenninkmeijer  
Monsieur Daniel Defin  
Monsieur Bruno Dufresne  
Madame Aline Foriel-Destezet  
Monsieur Anthony Giustini  
Monsieur Jean-Pierre Hardy  
Madame Susan Liautaud  
Monsieur Philippe Loubatie  
Monsieur Pascal Manhès  
Madame Marie-Josée Maniglier  
Monsieur Patrick Martin-Michaud  
Madame Michèle Maynard  
Monsieur et Madame William McGurn  
Monsieur Pierre Molinier  
Monsieur et Madame William Torchiana

### MEMBRES BIENFAITEURS

Monsieur et Madame Pierre Bombana  
Docteur Howard Cohn  
Monsieur Yves Le Guillou  
Monsieur et Madame Patrice de Place  
Monsieur et Madame Robin Martin  
Madame Sophie Thierry  
Monsieur et Madame Albert Uderzo  
Monsieur Philippe Villin  
Monsieur et Madame Edgard Zorbize



# REVIEW 2015

# OUR FINANCIAL RESULTS

## 2015 FINANCIAL RESULTS\*

TOTAL OPERATING REVENUES .....	<b>114.21 MILLION €</b>
TOTAL OPERATING EXPENSES .....	<b>116.98 MILLION €</b>
OPERATING CASH FLOW .....	<b>9.38 MILLION €</b>
DEPRECIATION AND AMORTIZATION .....	<b>12.81 MILLION €</b>
NET REVENUES FROM OPERATIONS .....	<b>-2.72 MILLION €</b>

\*The figures in this report are presented in accordance with French accounting standards. Each year, our statutory auditors at PricewaterhouseCoopers carefully verify our accounting practices and records, paying special attention to cash flow. In 2014, they certified our accounts with no adjusting entries. We also report GAAP figures for U.S. tax purposes.

## INVESTMENTS 11.78 M€ including

BUILDINGS/ RENOVATION .....	<b>4.16 M€</b>
TECHNICAL INFRASTRUCTURE .....	<b>1.45 M€</b>
BUILDING SECURITY .....	<b>0.77 M€</b>
OUTPATIENT DEPARTMENT .....	<b>0.54 M€</b>
INFORMATION SYSTEMS .....	<b>3.48 M€</b>
INCLUDING ELECTRONIC MEDICAL RECORDS .....	<b>0.34 M€</b>
ONCOLOGY CENTER .....	<b>0.42 M€</b>
AMBULATORY CARE UNIT .....	<b>0.4 M€</b>
MINOR SURGERY ROOM .....	<b>0.38 M€</b>
MEDICAL EQUIPMENT .....	<b>3.11 M€</b>
OTHER INVESTMENTS .....	<b>1.03 M€</b>

## KEY FIGURES AS OF DECEMBER 31, 2015

**145** INPATIENT HOSPITAL BEDS, INCLUDING MEDICINE, SURGERY, OBSTETRICS, INTENSIVE CARE (ICU), CORONARY CARE (CCU), AND STEP DOWN UNIT

**44** AMBULATORY CARE ROOMS, INCLUDING 19 BEDS IN DAY HOSPITAL

**861** EMPLOYEES INCLUDING **351** NURSING STAFF

**377** ACCREDITED PHYSICIANS AND SURGEONS

**29** GOVERNORS

**14** HONORARY GOVERNORS

**24** MEMBERS OF THE AMERICAN HOSPITAL OF PARIS VOLUNTEER TEAM

### IN 2015 WE HANDLED:

**7,670** INPATIENT HOSPITALIZATIONS, REPRESENTING

**38,427** DAYS OF HOSPITALIZATION, FOR AN AVERAGE STAY OF 5 DAYS

**18,320** OUTPATIENT HOSPITALIZATIONS

**744** BIRTHS

**195,576** OUTPATIENT CONSULTATIONS

**12,992** PATIENTS AT THE 24/7 MEDICAL SURGICAL UNIT

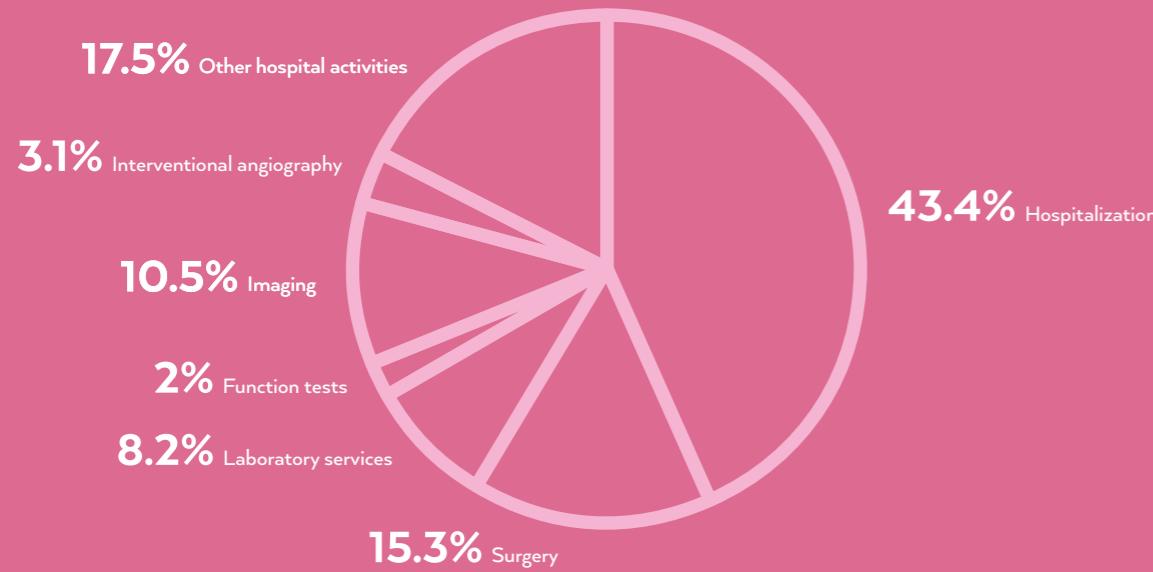
### ...AND PERFORMED:

**5,710** SURGICAL PROCEDURES INCLUDING **266** USING THE SURGICAL ROBOT

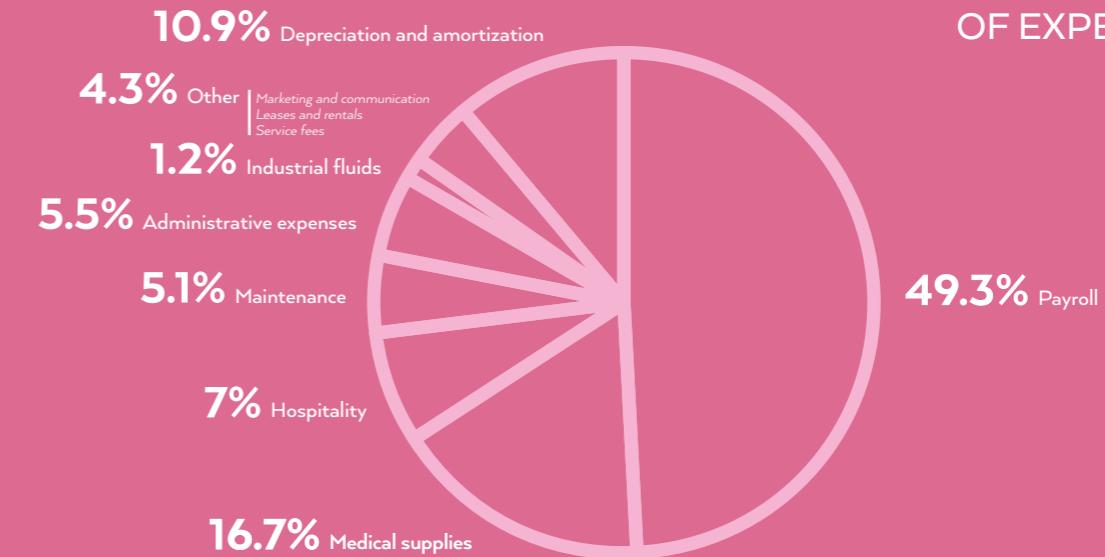
**77,121** MEDICAL IMAGING EXAMINATIONS

**6,691** CHECK-UPS

## REVENUES BY ACTIVITY



## BREAKDOWN OF EXPENSES



# QUALITY OF CARE: AN ONGOING COMMITMENT

## A YEAR OF NATIONAL AND INTERNATIONAL RECOGNITION

In 2015, the AHP welcomed the American Joint Commission (JC) in July and December and the French Haute Autorité de Santé (HAS) in September.

We are happy to announce the following outcomes:

- **Full JC accreditation (no reservations)**
- **HAS V2014 certification**  
with recommendations for improvement (level B)

American Hospital of Paris  
Nouilly-sur-Seine, FRANCE  
Joint Commission Accredited



The Joint Commission

Hospital Accreditation Program

September 27, 2015

Gérard D'Alessio

Ma

American Hospital of Paris

Nouilly-sur-Seine, FRANCE  
Joint Commission Accredited



The Joint Commission

Hospital Accreditation Program

September 27, 2015

Gérard D'Alessio

"Overall, the American and French auditors underlined the high quality of patient care at the AHP in the most essential areas: patient medical records and rights, prevention of infection risks, medication management and higher risk and surgical sectors, which encompass the operating rooms, endoscopy, surgical imagery, the delivery room and nuclear medicine."

Josiane Vankerckhoven  
Director of Quality

## ELECTRONIC MEDICAL RECORDS (EMR): MEDICATION MANAGEMENT

At the end of 2015, **89%** of beds were connected to the EMR software, i.e. all beds not including the ambulatory care unit, which will be connected in 2016. From prescription to administration, the management of medications is seamlessly traceable and secure:

- ① the physician issues a prescription,
- ② the pharmacist validates the prescription and supplies the medication,
- ③ the nurse receives the treatment plan and validates the administration of medication, all in the same software program.

### Next steps

- Connect the operating software used in the various technical departments (dialysis, chemotherapy, etc.) ;
- Share core data contained in medical and nursing records, such as the initial assessment, medical history, allergies, vital signs, with all the traditional hospitalization services.

## THE AHP'S FIRST TPE PROGRAM VALIDATED AND LAUNCHED

In December 2015, the French regional health authorities (Agence Régionale de Santé) validated the dialysis center's therapeutic patient education (TPE) program. TPE, as defined by the WHO, helps patients with chronic diseases to acquire or maintain the skills they need to manage their lives in the best possible way.

Workshops began on April 11 for hemodialysis patients with chronic kidney disease. These personalized patient education programs offer an array of learning activities and are delivered by a multi-disciplinary team made up of nurses, dieticians, doctors, pharmacists and pharmacy technicians, a psychologist and a social worker.



The program was designed to help patients to be more active in their own treatment and care, for example, in the following ways:

- better understanding, and therefore better accepting of their disease ;
- knowing the benefits and side effects of their treatments ;
- improving their eating habits and monitoring their fluid intake ;
- preventing the risk of vascular access-related infection.



## A CROSS-DISCIPLINARY DEPARTMENT DEDICATED TO QUALITY OF CARE

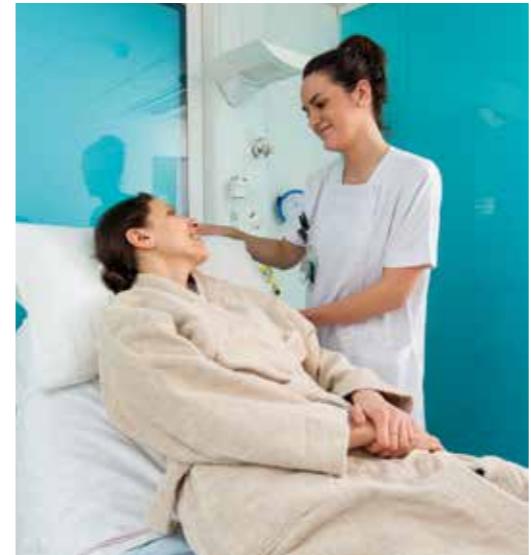
Ensuring compliance with and promoting the quality and safety of the patient pathway, in addition to developing the hospital's quality standards, are essential objectives for the AHP. For this reason, in October 2015, a new department was created to oversee healthcare information and quality and all of the major cross-disciplinary projects, starting with the implementation of EMR. The leadership of this department has been entrusted to François Bérard, previously head of certification for the Haute Autorité de Santé.

## FRENCH QUALITY INDICATORS

ICALIN 2	CLASS	A	B	C	D	E
organization, means, and measures to prevent nosocomial infections						
ICSHA 2	CLASS	A	B	C	D	E
hand hygiene						
ICALISO	CLASS	A	B	C	D	E
infection risk in the operating room						

# OUR ACCOMPLISHMENTS

Despite the difficult environment in 2015, the AHP maintained a steady level of activity and even stepped up its work in leading sectors such as **prevention, screening** and **ambulatory care**. Our **medical centers of excellence** developed new techniques, offering patients a very high standard of care that is comprehensive, personalized and attentive.



"Year after year, the financial investment is visible, improvements in many areas!"

Sylvie & James O. AHP donors

The ambulatory pathway: rapid, effective and attentive care.

## PREVENTION AND SCREENING

- Check-Up Center

**6,691** check-ups performed (up 3.65%)

The Check-Up Center puts its 20+ years of experience to use in providing personalized medical check-ups, incorporating the latest available tests and taking modern lifestyles into account.

Since 2015, a coronary calcium scan has been included in cardiovascular check-ups and specific tests exist for smokers and former smokers. A stress evaluation questionnaire is administered along with general check-ups.

- Medical Imaging

**77,121** exams, including **14,668** CT scans, **5,299** PET scans and **1,673** coronary calcium scans.

### Two CT scanners for even faster diagnosis

In September, we installed the Revolution CT, our second latest-generation CT scanner, funded entirely by a donation from Madame Christiane Guerlain. This ultra-fast, low-radiation machine (a full rotation in just 0.28 second), will poised the hospital to becoming a leading center in areas such as cardiovascular imaging, lung cancer screening and virtual colonoscopy.



## AMBULATORY

**18,320** hospitalizations (up 4.2%), including **6,623** dialysis sessions (up 1%, with an occupancy rate of 94%), and **4,707** ambulatory chemotherapy sessions (up 6.7%).

## RESEARCH AND INNOVATION

**33** clinical studies were conducted in 2015, involving **215** patients. Participating services included the oncology, gynecology, cardiology, gastroenterology, anesthesiology and thyroid units.

## MEDICAL CENTERS OF EXCELLENCE

- Bolloré Center for Functional Explorations

**25,259** non-invasive functional investigations in cardiology, pulmonology, vascular surgery and neurology. This center equipped with state-of-the-art facilities (made possible by the generosity of Mr. Vincent Bolloré and his company) gathers cardiac, vascular, pulmonary and neurological investigations in one location. As a result, a comprehensive range of services is close to patients, making it easier to coordinate and streamline their pathways in the hospital.

- Prenatal Diagnostic Center

**5,820** fetal ultrasounds (up 12.25%) and **2,047** tests for trisomy disorders (up 34.9%) using fetal DNA testing in maternal blood (this innovative technique is currently the subject of a clinical study).

- Thyroid Care Unit

**3,000** patients treated in 2015, including **35** non-surgical treatments using thermal ablation and **120** robot-assisted surgeries. Staffed by a multi-disciplinary team, the thyroid care unit offers every modern technique for the early diagnosis and treatment of thyroid disorders. As a provider of clinical care, screening and diagnosis, and drug-based, non-surgical (laser, radiofrequency and ultrasound ablation) and surgical treatments (conventional and robot-assisted transaxillary thyroidectomies), the AHP is a leader in thyroid care.

## CONSTRUCTION AND RENOVATION

### Construction of the new Oncology Center

In September 2015, backed by the amazing generosity of many of our donors, we were able to begin building our Oncology Center. Right on schedule, the new unit welcomed its first patients just a few weeks ago.

A comprehensive team of professionals – oncologists, nurses, support and administrative staff – is now closer to our patients, ready to provide highly attentive care, in a safe, modern, and welcoming environment.

### Expanded Outpatient Services

Six private treatment rooms equipped with armchairs were added to the ambulatory care unit during the summer. They are reserved for patients needing only brief medical or post-operative care. A few hours after treatment, once their discharge has been authorized, these patients can return home without having occupied a bed but still having received warm and attentive care. The additional rooms enable the accommodation of a growing number of ambulatory patients.

### Pilot Rooms in B2

Two pilot rooms were refurbished on the second floor of Building B, with an emphasis on ergonomics and comfort. The rooms, featuring curved shapes and wood surfaces, have built-in bedheads, washbasins and cupboards, based on a new design concept developed to ensure the well-being of patients while facilitating the work of healthcare teams. This innovative concept will gradually be applied to all 40 rooms in Building B.

### Interactive TV, A First in the Hospital World

The generosity of Ms. Iris Knobloch has enabled us to complete the installation of an interactive, multilingual television service. It offers 140 channels in seven languages, educational games and health programs produced by the AHP, and personalized services to make life easier for patients during their stay.



# RESEARCH, TEACHING, CONFERENCES



## DEVELOPING CLINICAL RESEARCH

Participating services included the oncology, gynecology, cardiology, gastroenterology, anesthesiology and thyroid units.

Multicenter trials\* were conducted to study the genetic analysis of cancerous tumors and assess drug molecules (phase II and phase IV studies), mainly in oncology. Articles on four of these studies have been published in medical journals.

## Internal studies in 2015 :

- usefulness of biodegradable stents (cardiology).
- non-invasive prenatal testing for trisomy 21 using maternal blood.
- assessing elderly patients prior to choosing treatment.
- nutrition and gastrointestinal cancer.
- minimizing scars (supportive care).
- monitoring circulating tumor cells (CTC) after diagnosis of a breast tumor.
- glaucoma.
- optimized sedation and analgesia during coronary angiograms.
- post-operative analgesia after a robot-assisted thyroidectomy.
- bronchial thermoplasty in the treatment of severe asthma that has not responded to standard therapy.

## Studies currently being examined :

- value of elastography in assessing the nature of thyroid nodules.
- assessing preparation for colonoscopy.

\*involving multiple healthcare facilities

## TEACHING

9 students from Paris-Sud medical school continued to train at the AHP in anesthesiology, imaging, pediatrics and cardiology. Dr. Gilles Bocvara, Dr. Florence Brami and Dr. Bertrand Weschler delivered the weekly classes. Dr. Armand Chouchana, Dr. Madeleine Dayan-Lintzer, Dr. Jean-Marc Foul, Dr. Olivier Philippe and Dr. Pascal Wintringer also contributed.

Over the same period, several American students from Cornell University, affiliated with NewYork-Presbyterian Hospital, were supervised by Dr. Gilles Bocvara, Head of Anesthesiology and Critical Care Unit.



Dr. G. Bocvara and medical students

## TRAINING, INFORMATION-SHARING AND DIALOGUE

In 2015, the AHP hosted 20 national and international conferences and lectures for the medical and scientific community. The Second GastroTraining Afrique conference took place on October 23-24. Practitioners from more than 20 countries attended the two-day training event, also broadcast live in Libreville (Gabon). This event is part of a major partnership between the AHP and some African countries.

4 general public lectures were held in the AHP auditorium. The presentations were designed to provide clear, objective health information and show the AHP's commitment to disease prevention and health education for all.

The AHP supports major national and international awareness-raising campaigns.

- February: cardiovascular disease.
- March: colon cancer, kidney disease (screenings organized by the Fédération Nationale d'Aide aux Insuffisants Rénaux).
- September: prostate cancer.
- Pink October: breast cancer.

On September 29, the AHP hosted a literary talk with Dr. Alain Tolédano, oncologist, head of the AHP's Department of Medicine, and Alice Mendes Lucas, who co-authored *Le Cancer, le médecin et la funambule*. The inspiring book is a dialogue and sharing of perspectives between a physician and his patient with breast cancer.



## CONFERENCES ADDRESSING KEY MEDICAL AND SCIENTIFIC TOPICS

JAN. 17	Dr. C. Albou-Ganem and Prof. T. Hoang-Xuan	• Presbyopia-correcting Surgery
FEB. 3	Dr. A. Toledano	• 1st Cancer Day in Africa
MAR. 12	Drs. A. Toledano and F. Chiche	• Prostate Cancer Treatment and Sexuality
MAR. 17	Drs. R. Caïd-Essebsi, J.-M. Foul and F. Tarragano	• Coronary Heart Disease: Have You Been Screened Lately?
MAR. 21	Dr. M.-C. Terestchenko	• Early Rehabilitation and Ambulatory Surgery
MAY 24	Drs. M. Bollet and A. Toledano	• Circulating Tumor Cells: Uses and Outlook
MAY 30	Dr. H. Monpeyssen	• Thyroid Club, Greater Paris Region
JUNE 10	Dr. F. Jacquemard	• Screening of Non-invasive Prenatal Diagnosis of Chromosomal Abnormalities in Maternal Blood
JUNE 17	Ms F. Muller	• General Meeting of the ABA (association of French laboratories accredited for Trisomy 21 screening)
JUNE 23	Drs. O. Silbermann-Hoffman, A. Nys and C. Laville	• Arthritis and Hip Replacements
JUNE 27	Dr. S. Romano	• Ultrasound Day for Orthopedic Surgeons
JUL. 4	Drs. P. Zyman and D. Davarpanah	• Société Française de Dentisterie Esthétique: The Magic of Live Esthetic Dentistry
SEP. 17 & 18	Drs. A. Toledano and R. Caïd-Essebsi	• 1st Franco-Tunisian Day of Oncology and Radiotherapy
SEP. 19	Dr. Calvet	• Treating Transient Ischemic Attacks (TIA) - News and Advances in Cerebral Infarction Treatments in 2015
SEP. 25	Dr. H. Monpeyssen	• What's New in Thyroid and Parathyroid Imaging?
SEP. 26	Drs. M. Davarpanah and S. de Corbière	• Advancing Surgical and Prosthetic Strategies through Excellence
OCT. 6	Profs. J.-L. Sarrazin, H. Taillia, and Dr. R. Blanc	• Why Acting Fast is Vital for Stroke Survival
OCT. 8	Drs. S. Dard, E. Dupuis and F. Chiche	• Predicting Preeclampsia to Improve Prevention and Care
OCT. 9	Drs. M. Davarpanah and S. de Corbière	• Best of ORL 2015
OCT. 16	Dr. F. Jacquemard	• Update on New Genetic Screening Techniques and Ethical Considerations
OCT. 24	Drs. L. Karsenty and O. Spatzierer	• Second Gastrotraining Afrique
NOV. 18	Drs. P. Bui and F. Chiche	• Esthetic and Functional Vulvovaginal Restoration
NOV. 20	Dr. Ch. Brami	• 16th Assisted Reproduction Technology Day at the AHP

• MEDICAL CONFERENCES • HEALTH LECTURES OPEN TO THE PUBLIC

# A YEAR OF GREAT GENEROSITY

Thanks to a tradition of philanthropy unique in France, since the beginning, the AHP has been able to rely on the unwavering generosity of its donors to succeed and grow, always in pace with the latest technology. In 2015, our members and donors once again proved their attachment and staunch support.



Our membership program was enhanced this year and it now includes a new category and benefits. Funds were mainly raised from membership dues and donations resulting from our fundraising campaigns. In April, for the first time ever, we launched a wealth tax donation campaign, which allowed us to raise more than €560,000 in just a few weeks. These funds were allocated as planned to the construction of our new Oncology Center.

## Use of collected funds

The Development Office carefully monitors how funds are used. More than 78% of collected funds have been invested in the development of our hospital.

Financing the growth of AHP	78.2%
Operating costs	15.7%
Fundraising costs	6.1%

## MAINTAINING SPECIAL TIES WITH OUR DONORS

"Donors are key players in the history and development of the AHP. All of us at the AHP are deeply honored and proud to receive their active support and continued trust, and commit to them in return. We take every step to satisfy our donors and assist them in their philanthropic endeavors toward our hospital." **Jérôme Deana**, Director of Development

"We have daily missions to accomplish for our patients. The hospital knows it can count on us, which makes us proud."

Monica Linde President of Volunteers



# EVENTS

AHP organizes donor events on a regular basis: our fundraising galas, inaugurations, health lectures and literary dinners are immensely popular.

## FEBRUARY 12 Le Cœur de la Soirée

Eighty people turned out to support our healthy heart program for women during an unforgettable evening in Guerlain's legendary boutique on the Champs-Elysées. The guest of honor at the event, held as part of the American Heart Month awareness campaign, was Madame Christiane Guerlain.

**JUNE 16** A luncheon which hosted a hundred or so VIP guests and friends of the Hospital, was held at the Residence of the United States Ambassador to France, in honor of Mr. Michel David-Weill, who has been one of the AHP and its New York foundation's key donors for many years.

## SEPTEMBER 18 Inauguration of The Bolloré Center for Functional Explorations

Some fifty guests attended the ceremony to celebrate Mr. Vincent Bolloré, whose exemplary support made this medical center of excellence possible.

**NOVEMBER 3** AHPF invited 200 guests to New York's famous Plaza Hotel for its annual gala dinner to honor the financier and philanthropist Ezra K. Zilkha. The event paid tribute to French elegance and raised funds for the Oncology Center.



## DECEMBER 3 Ceremony to honor Madame Guerlain

To show its attachment and gratitude to Madame Guerlain, the AHP welcomed around a hundred guests to an evening event, during which a plaque was unveiled.

It read: **Christiane Guerlain Pavilion**. This distinguished name now graces the entrance to a wing of the emblematic Memorial Building. Visibly moved, Christiane Guerlain concluded with these words, "I hope that this plaque will also symbolize the commitment of the donors who put their faith in you to perpetuate the spirit and the values of this hospital and to never forget our mission to serve the patients. Thank you from the bottom of my heart."

## AHP fundraising literary dinners

These prestigious dinners continued at Bristol Paris for the third consecutive season. Once a month, this new concept matches fine gastronomy with carefully selected wines and a privileged encounter with a renowned writer over his or her latest work. All the proceeds from these dinners were donated to the AHP, for the building of the new oncology center.

## THANK YOU FOR YOUR GENEROUS SUPPORT

### MAJOR DONORS

Mr. Jean Busnot  
Mr. Edward K. Dey  
Mr. Jean-Claude Gruffat  
Mrs. Christiane Guerlain  
Ms. Iris Knobloch  
Mr. François Lacoste  
Mr. & Mrs. George Lowy  
M. & Mrs. Leif Ostberg  
M. & Mrs. Marshall I. Wais  
The Bank of Tokyo – Mitsubishi UFJ, Ltd  
Brother France SAS  
Mitsubishi Corporation  
The Starr Foundation

### AMBASSADOR MEMBERS

Mr. & Mrs. François Akle  
Mr. Jean-Marie Alexandre  
Mr. & Mrs. Philippe Belaud-Rotureau  
Madame Brigitte Brenninkmeijer  
Mr. Daniel Defin  
Mr. Bruno Dufresne  
Mrs. Aline Foriel-Destezet  
Mr. Anthony Giustini  
Mr. Jean-Pierre Hardy  
Mrs. Susan Lautaud  
Mr. Philippe Loubaté  
Mr. Pascal Manhès  
Madame Marie-Josée Maniglier  
Mr. Patrick Martin-Michaud  
Mrs. Michèle Maynard  
M. & Mrs. William McGurn  
Mr. Pierre Molinier  
Mr. & Mrs. William Torchiana

### BENEFACITOR MEMBERS

Mr. & Mrs. Pierre Bombana  
Doctor Howard Cohn  
Mr. Yves Le Guillou  
Mr. & Mrs. Patrice de Place  
Mr. & Mrs. Robin Martin  
Mrs. Sophie Thierry  
Mr. & Mrs. Albert Uderzo  
Mr. Philippe Villin  
Mr. & Mrs. Edgard Zorbié

We respect the wishes of our donors who prefer to remain anonymous.



QUI SOMMES-  
**NOUS ?**  
WHO ARE WE?

## NOTRE STATUT - NOTRE IDENTITÉ



### OUR STATUS - OUR IDENTITY

The American Hospital of Paris (AHP) was founded in 1906 by members of the American Community living in Paris. In 1913 the United States Congress granted the American Hospital of Paris a federal charter, making the Hospital a corporation under U.S. federal law.

In 1918, to thank the Hospital for its extraordinary service during World War I, the French government certified the American Hospital of Paris as an institution of public benefit (Decree of March 19, 1918).

These allow the Hospital to receive donations and bequests and to provide receipts for both American and French tax purposes. It is a registered 501(c)(3) organization in the U.S.A.

L'Hôpital Américain de Paris a été fondé en 1906 par des membres de la communauté américaine résidant à Paris. En 1913, le Congrès des États-Unis lui a accordé un statut fédéral, en créant une société anonyme de droit fédéral américaine.

En 1918, il a été reconnu d'utilité publique par le Gouvernement français en raison de son rôle exceptionnel au cours de la Première Guerre mondiale (Décret du 19 mars 1918).

En vertu de quoi, il est habilité à recevoir des dons et legs et à émettre des reçus pour l'administration fiscale française et l'administration fiscale américaine.

Établissement privé à but non lucratif, l'Hôpital Américain de Paris n'a pas d'actionnaires et ne reçoit aucune subvention de l'État français ou de l'État américain.

C'est grâce à la générosité de ses donateurs et à ses revenus d'activité positifs qu'il a pu, à chaque étape de son développement, investir dans la modernisation de ses équipements médicaux, l'extension et la rénovation de ses bâtiments.

As a private, not-for-profit institution, the Hospital has no shareholders and receives no governmental subsidies from either France or the United States.

Thanks to the generosity of our donors and positive operational results, the Hospital has at each stage of its development invested in the modernization of its medical equipment and the expansion and the renovation of its facilities.



## LES PRÉSIDENTS DE L'HÔPITAL AMÉRICAIN DE PARIS THE CHAIRMEN OF THE AMERICAN HOSPITAL OF PARIS

- |             |                            |
|-------------|----------------------------|
| <b>1907</b> | Mr. John H. Harjes         |
| <b>1910</b> | Mr. John J. Hoff           |
| <b>1913</b> | Mr. John H. Harjes         |
| <b>1914</b> | Mr. John J. Hoff           |
| <b>1916</b> | Mr. Laurence V. Benet      |
| <b>1917</b> | Major Robert L. Bacon      |
| <b>1918</b> | Mr. Charles J. Philipps    |
| <b>1919</b> | Mr. John R. Carter         |
| <b>1920</b> | Mr. Walter B. Hardy        |
| <b>1923</b> | Mr. John R. Carter         |
| <b>1926</b> | Mr. A. K. Macomber         |
| <b>1928</b> | Mr. William R. Hereford    |
| <b>1928</b> | Mr. A. K. Macomber         |
| <b>1933</b> | Mr. Arthur T. Kemp         |
| <b>1938</b> | Mr. Nelson Dean Jay        |
| <b>1950</b> | Mr. John B. Robinson       |
| <b>1952</b> | Mr. Bernard S. Carter      |
| <b>1962</b> | Mr. Ambrose E. Chambers    |
| <b>1964</b> | Mr. Tupper Barrett         |
| <b>1972</b> | Mr. Perry H. Culley        |
| <b>1977</b> | Mr. David T. McGovern      |
| <b>1979</b> | Mr. Victor N. Dial         |
| <b>1993</b> | Mr. Jacques G. Maisonneuve |
| <b>1996</b> | Mr. David T. McGovern      |
| <b>2003</b> | Mr. Jean-Philippe Montel   |
| <b>2005</b> | Mr. John H. Riggs          |
| <b>2012</b> | Mr. Francis Bailly         |
| <b>2015</b> | Mr. Marshall I. Wais       |



# CONSEIL DES GOUVERNEURS

## BOARD OF GOVERNORS

2015-2016

### GOUVERNEURS GOVERNORS

**MR. RICHARD G. ASTHALTER**  
Senior Counsel at Sullivan & Cromwell.

**MR. JIM BITTERMANN**  
Senior European Correspondent CNN.

**MR. ERIC BOURDAIS DE CHARBONNIERE**  
Ancien Président du Conseil de Surveillance de Michelin.

**MR. JEAN-YVES BUREL**  
Former Vice President General Electric Healthcare International. Administrateur de sociétés.

**MR. RICHARD CHIU**  
Président, Warwick International Hotels.

**PR. JEAN-PAUL CHODKIEWICZ**  
Ancien Professeur des Universités. Neuro chirurgien.

**MRS. ANNE DUNCAN**  
Managing Director & Company Secretary, Lumiu Limited.

**MRS. ALEXANDRA EL KHOURY**  
Membre du Conseil d'Administration de l'ARSEP (Aide à la Recherche sur la Sclérose en Plaques).

**MR. JACQUES FAVILLIER**  
Chairman de Buyway Personal Finance.

**MR. JEAN-CLAUDE GRUFFAT**  
Managing Director at Galileo Global Advisors.

**MRS. CHRISTIANE GUERLAIN**  
Membre du Conseil d'Administration Parfums Guerlain.

**MRS. GRETCHEN C. LEACH**  
Présidente de l'Advisory Council de l'Hôpital Américain de Paris. Trustee and Patron, San Francisco Museum of Modern Art.  
Member of the Board of Choate Rosemary Hall.

**MR. ANDRÉ LEVY-LANG**  
Ancien Président du Directoire de Paribas Administrateur de Sociétés.

**MR. JEAN-LOUIS MASUREL**  
Président de ARCOS Investissement.

**MR. WILLIAM B. MCGURN, III**  
Senior Counsel of Cleary, Gottlieb, Steen & Hamilton LLP.

**MS. AMY MCPHERSON**  
President and Managing Director Europe, Marriott International Hotels and Resorts.

**MR. GOSUKE NAKAE**  
President of Mitsubishi France.

**MR. JOHN H. RIGGS**  
Retired Partner of White & Case LLP.

**MR. MICHAEL P. SCHULHOF**  
Chairman and CEO of GTI Group LLC  
Former Chairman of the Board of Directors of The American Hospital of Paris Foundation.

**MRS. SOPHIE SCHYLER-THIERRY**

Director of Development Château Kirwan 33460 Cantenac Margaux.  
Membre du Conseil d'Administration des Amis de l'Opéra de Bordeaux.  
Trustee of American Friends of the Paris Opera and Ballet.

**MR. JOHN J. SEDER**

President of CJLF Associates, LLC  
Vice President Business Development of CDVI Group.

**MR. PHILIPPE VILLIN**

Banquier d'affaires.

1 Mr. Jean-Louis Masurel

2 Mr. Jacques Favillier

3 Mr. William B. McGurn, III

4 Mr. Richard Chiu

5 Mr. Michael P. Schulhof

6 Mr André Guinet

7 Mr. André Lévy-Lang

8 Mr. David T. McGovern

9 Mr. Jean-Yves Burel

10 Mr. Erik A. D. Van Galen

11 Mr. Eric Bourdais de Charbonniere

12 Pr. Jean-Paul Chodkiewicz

13 Mr. John H. Riggs

14 Mr. Jeffrey G. Archambault

15 Mr. John F. Crawford

16 Mr. Marshall I. Wais, Jr.

17 Mr. Francis Bailly

18 Mrs. Anne Duncan

19 Mrs. Anne de La Haye Jousselin

20 Mr. Michel d'Halluin

**Chairman**  
**MR. MARSHALL I. WAIS, JR.**  
Président de Marwais International.

**Vice Chairman**  
**MR. JOHN F. CRAWFORD**  
Senior Advisor, MP Conseil SAS.  
Retired Partner of Jones Day.

**Vice Chairman and Treasurer**  
**MR. JEAN-PHILIPPE MONTEL**  
Ancien Président-Directeur Général d'International Paper SA.

**Vice Chairman**  
**MR. FRANCIS BAILLY**  
Former Vice President, General Electric International Europe Vice Chairman European Executive Council.

**Vice Chairman**  
**MRS. SUSAN LIAUTAUD**  
Founder Susan Lautaud & Associates Limited Consultant in Ethics Matters.

**Secretary**  
**MR. WILLIAM D. TORCHIANA**  
Managing Partner, Sullivan & Cromwell LLP.

**Assistant Secretary**  
**MR. JEFFREY G. ARCHAMBAULT**  
Vice President, Corporate Citizenship, The Walt Disney Company.

### GOUVERNEURS HONORAIRES HONORARY GOVERNORS

**HON. AMY BONDURANT**  
Former U.S. Ambassador O.E.C.D.  
Former Partner and Executive Committee Member Verner-Lipfert Law.

Former Senior Counsel U.S. Senate Committee on Commerce, Science and Transportation.  
Former Chairman of U.S. Dept Transportation Advisory Group on Commercialization of Outer Space.  
Former Member of the American Hospital of Paris Foundation.

**MRS. DONNA CHAPMAN**  
President of Josey Oil Company, Houston (Texas).

**MR. BRUNO DURIEUX**  
Professeur Associé à l'Institut d'Etudes Politiques.  
Ancien Ministre de la Santé.  
Ancien Ministre du Commerce Extérieur.  
Représentant spécial auprès du Ministre de la Défense.  
Président Directeur Général de Défense Conseil International.  
Président du Comité National des conseillers du Commerce Extérieur de la France.

**MR. MICHEL D'HALLUIN**  
Président d'Honneur Arthur D. Little France.

**MR. PIERRE JOLY**  
Président Honoraire de l'Académie Nationale de Médecine.

**MR. TAKEMASA KOYAMA**  
Retired President, Sumitomo Ocean Development & Engineering, Japan.

**MRS. ANNE DE LA HAYE JOUSSELIN**  
Vice-Présidente de l'Advisory Council de l'Hôpital Américain de Paris.

**MR. JACQUES MAYOUX**  
Président d'Honneur de la Société Générale.

**MR. DAVID T. MCGOVERN**  
Retired Partner of Shearman & Sterling.

**MR. ROBERT K. MEAHL**  
Former Chairman and President of the American Hospital of Paris Foundation.  
Former Senior Managing Director - General Sekiyu - K.K.  
Director of the American Hospital of Paris Foundation.

**MS. GLORIA SPIVAK**  
Retired Partner & Managing Director - Neuberger Berman.

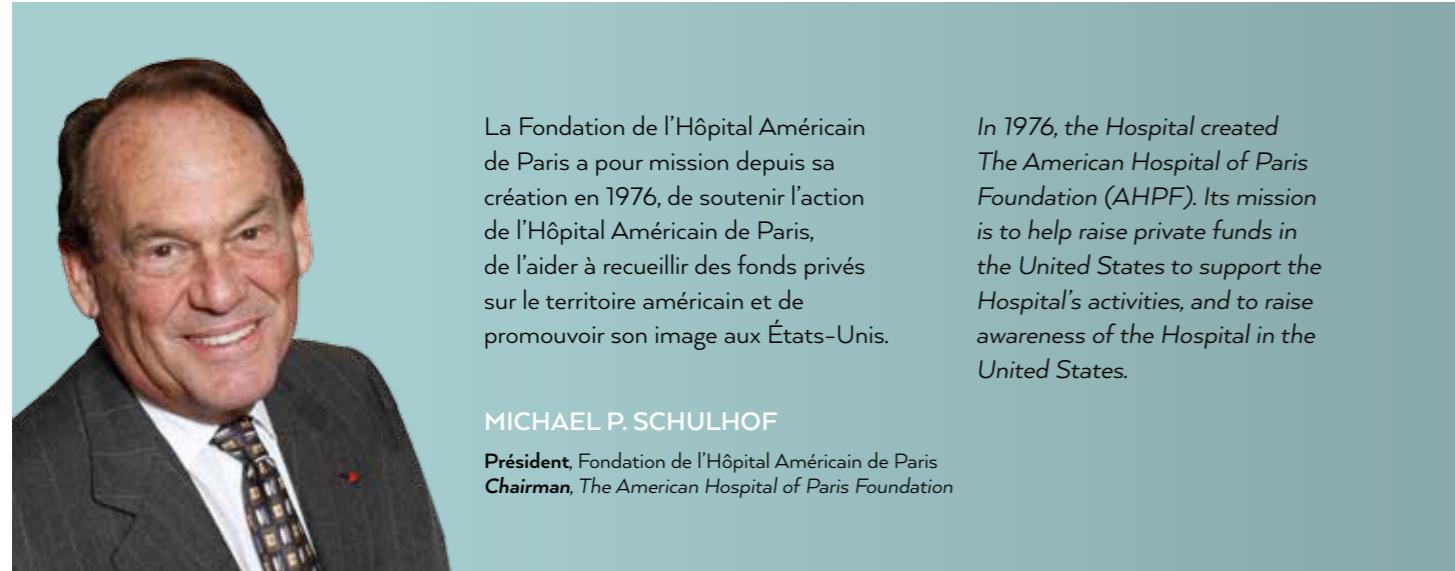
Trustee Emeritus-China Medical Board.  
Trustee - Dana Farber Cancer Institute.  
Trustee - Partners Healthcare.  
Visiting Professor - Hanoi Medical University.

**MR. ERIK A.D VAN GALEN**  
Retired President Europe of the Budd Company and Boyden France.

**DR. PATRICK VIENOT**  
Ancien Directeur Santé et Environnement, IBM France.  
Ex-Chargé de mission handicap à l'Etablissement Public du Château de Versailles.

**MR. FREDERICK ZIMMER**  
Former CEO of Source Perrier SA and former Chairman of Perrier Group of America.





La Fondation de l'Hôpital Américain de Paris a pour mission depuis sa création en 1976, de soutenir l'action de l'Hôpital Américain de Paris, de l'aider à recueillir des fonds privés sur le territoire américain et de promouvoir son image aux États-Unis.

#### MICHAEL P. SCHULHOF

**Président**, Fondation de l'Hôpital Américain de Paris  
**Chairman**, The American Hospital of Paris Foundation

In 1976, the Hospital created The American Hospital of Paris Foundation (AHPF). Its mission is to help raise private funds in the United States to support the Hospital's activities, and to raise awareness of the Hospital in the United States.

## FONDATION DE L'HÔPITAL AMÉRICAIN DE PARIS THE AMERICAN HOSPITAL OF PARIS FOUNDATION

### CONSEIL DES DIRECTEURS / BOARD OF DIRECTORS

#### OFFICIERS

#### OFFICERS

MR. MICHAEL P. SCHULHOF  
Président / Chairman

MR. MICHEL DAVID-WEILL  
Vice-président / Vice-Chairman

HON. HOWARD H. LEACH  
Vice-président / Vice-Chairman

MR. FRANK GINSBERG  
Vice-président et trésorier /  
Vice President-Treasurer

#### DIRECTEURS

#### DIRECTORS

MRS. LINDA F. BARRETT  
MRS. VIOLAINE BERNBACH

MR. ALEX BONGRAIN

MRS. DONNA CHAPMAN

MRS. HÉLÈNE COMFORT

MR. ROBERT A. DAY

MS. DIANE LOKEY FARB

MR. RICK FRIEDBERG

MR. JEAN-CLAUDE GRUFFAT

MRS. SUZANNE HOYT

MS. SHARON JACQUET

MR. GEORGE T. LOWY

MR. RAYMOND E. KASSAR

MS. KATHERINE T. MCCORMICK

MR. ROBERT K. MEAHL

MS. LAURA PELS

MR. JEFFREY ROSEN

MRS. SUSAN SHEINBERG

MRS. ELIZABETH STRIBLING

MS. CLAUDE WASSERSTEIN

MR. MARK YOCKEY

#### SECRÉTAIRE ET CONSEILLER

#### SECRETARY AND GENERAL COUNSEL

MR. EDWARD ROVER

#### DIRECTEUR EXÉCUTIF

#### EXECUTIVE DIRECTOR

MS. BERNADETTE TOOMEY

#### DIRECTEURS HONORAIRES

#### HONORARY DIRECTORS

MRS. ELLEN M. CHARLES

HON. WALTER J. P. CURLEY\*

MR. BARRY S. FRIEDBERG

MRS. GRETCHEN C. LEACH

MS. CHARLOTTE MOSS

MRS. ANNETTE E. DE LA RENTA

MRS. ELIZABETH F. ROHATYN

HON. FELIX G. ROHATYN\*

HON. CRAIG R. STAPLETON\*

MRS. DOROTHY WALKER STAPLETON

MRS. LYNN WYATT

\* FORMER AMBASSADOR OF THE UNITED STATES OF AMERICA TO FRANCE

## CONSEIL MÉDICAL DÉCEMBRE 2015

## MEDICAL BOARD 2015

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12



#### DR GÉRARD KHAYAT

Président - President

#### DR JEAN-MARC FOULT

Vice-président - Vice President

#### CHEFS DE PÔLES / SERVICES

#### HEAD OF MEDICAL DEPARTMENTS/SERVICES

DR PATRICK AIDAN

Tête et cou - Head & Neck

DR GILLES BOCCARA

Anesthésie & réanimation

Anesthesiology & Critical Care

DR PATRICK BUI

Chirurgie plastique et dermatologie

Plastic Surgery & Dermatology

DR CHRISTOPHE CHAPON

Permanence médico-chirurgicale

24/7 Medical Surgical Unit

DR FRÉDÉRIC CHICHE

Santé de la femme et de l'enfant

Women's & Children's Health

DR ROLAND CHICHE

Urologie - Urology

DR ALAIN DANA

Imagerie et Médecine Nucléaire

Medical Imaging and Nuclear Medicine

DR JOSÉ HOBEIKA

Pathologie digestive - Digestive Disease

#### DR STÉPHANE LASRY

Pathologie thoracique

Lung & Thoracic Pathology

DR STÉPHANE ROMANO

Appareil locomoteur - Orthopedics,

Rheumatology & Physical Rehabilitation

DR FRANÇOIS TARRAGANO

Pathologie cardio-neuro-vasculaire et

endocrinologie - Neuro Cardiovascular

Disease & Endocrinology

DR ALAIN TOLÉDANO

Médecine - Medicine

#### RESPONSABLES D'UNITÉS

#### UNIT HEADS

DR MICHEL CHARBIT

Hépato-gastroentérologie

Gastroenterology & Hepatology

DR THANH HOANG XUAN

Ophthalmodiologie - Ophthalmology

DR JEAN-MARC GUGLIELMI

Neurologie - Neurology

DR OLIVIER PHILIPPE

Pédiatrie - Pediatrics

#### MEMBRE COOPTÉ PAR LE CONSEIL MÉDICAL

#### MEMBER APPOINTED BY THE MEDICAL BOARD

DR MITHRIDADE DAVARPARAH

#### MEMBRE COOPTÉ PAR LE CONSEIL DES GOUVERNEURS

#### MEMBER APPOINTED BY THE BOARD OF GOVERNORS

DR STÉPHANE DE CORBIÈRE

#### MEMBRES ÉLUS PAR LES MEMBRES TITULAIRES ET PRINCIPAUX

#### MEMBERS ELECTED BY THE FULL MEMBERS

DR MARC ABEHERA

DR RIADH CAÏD-ESSEBSI

DR LAURENT QUINT

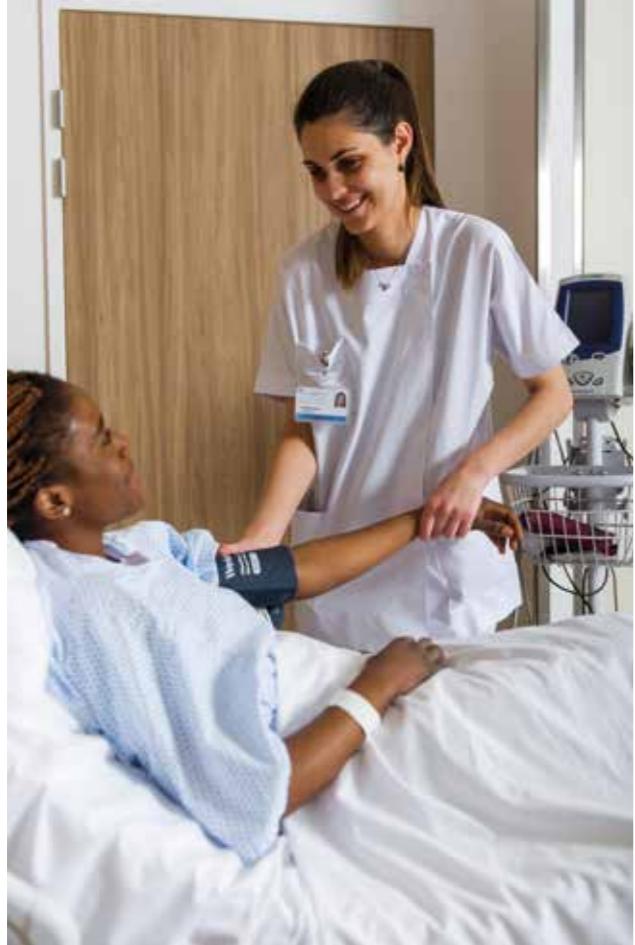
DR JEAN-LUC SARRAZIN

- 1 Dr Christophe Chapon
- 2 Dr Jean-Marc Guglielmi
- 3 Dr François Tarragano
- 4 Dr Riadh Caïd Essebsi
- 5 Dr Patrick Aidan
- 6 Dr Jean-Louis Sarrazin
- 7 Dr Alain Tolédano
- 8 Dr Gilles Boccara
- 9 Dr Michel Charbit
- 10 Dr José Hobeika
- 11 Dr Laurent Quint
- 12 Dr Stéphane de Corbière
- 13 Dr Stéphane Lasry
- 14 Dr Jean-Marc Foul
- 15 Dr Gérard Khayat
- 16 Dr Alain Dana
- 17 Dr Olivier Philippe

# TÉMOIGNAGE DE NOS PATIENTS OUR PATIENTS TESTIMONIALS

“Please convey our deepest thanks to every one who helped in any way for their care, compassion, and patience throughout Suzanne’s stay. Their outstanding dedication and professionalism were a great comfort in a very trying time for us. We are deeply grateful to them all. We are, of course, also very grateful to the doctors, physical therapists, and technicians who oversaw the important details of Suzanne’s care. They ensured she is on the road to recovery.”

“We explain to our friends that if they have a problem, the AHP is the place to go.”



« Je voulais simplement par ce courrier témoigner de l’excellence des soins tant médicaux qu’infirmiers qui ont permis certainement de sauver la vie de ma mère. Admise pour une dyspnée aigüe, elle a été rapidement prise en charge dans le service des soins intensifs cardiologiques. Le médecin a été extrêmement présent et réactif et également très clair dans la communication avec la famille. Les suites ont été heureusement simples. »

**“Keep the same level of excellence.”**

“I actually have good memories about my Paris trip. The doctors explained things and listened to my concerns. The nurses didn’t rush through their duties but spent time listening and being very helpful. It is scary to be ill in a foreign country but I don’t think I could have had a better experience. The AHP is a great hospital for both comfort and care.”

“Overall oasis abroad for English speakers. It should be a first choice for Americans and Europeans alike. I would have enjoyed a longer stay!”

« Je tiens à vous remercier pour les soins que j’ai reçu lors de mon hospitalisation courant mars 2016. Vous avez une équipe dévouée, professionnelle, à l’écoute, disponible, réactive. Je suis très attachée à l’Hôpital Américain depuis plusieurs années, grâce en particulier à l’équipe soignante. »

**Vous avez une équipe dévouée, professionnelle, à l’écoute, disponible et réactive.**





# *Functional Investigations* **Explorations Fonctionnelles**

DOCUMENT PUBLIÉ PAR  
THE AMERICAN HOSPITAL OF PARIS  
DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT  
63, BD VICTOR HUGO,  
92202 NEUILLY CEDEX  
01 46 41 25 90

RÉDACTION : VÉRONIQUE COTTAT  
PHOTOS : AHP - FRÉDÉRIC ALBERT  
ET BENOIT RAJAU TOUS DROITS RÉSERVÉS  
DESIGN : HOULTONSMETS  
IMPRIMERIE : RIVATON & CIE

TIRAGE : 5 000 EXEMPLAIRES  
PARUTION : JUIN 2016